

KLARSTEIN NIELSTREIN  
TEIN NIELSTREIN KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREIN  
TEIN NIELSTREIN KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREIN  
TEIN NIELSTREIN KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREIN

## Heatbox

Infrarotheizung

Infrared Heater

Calefactor infrarrojo

Chauffage infrarouge

Riscaldatore a infrarossi

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Produktdatenblatt 5  
 Geräteübersicht 6  
 Bedienung 9  
 Schutzfunktionen 12  
 Reinigung und Pflege 12  
 Fehlerbehebung 14  
 Hinweise zur Entsorgung 14

English 15  
 Español 27  
 Français 39  
 Italiano 51

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033032, 10033033
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1500 W

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2009/125/EG (ErP)

## SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



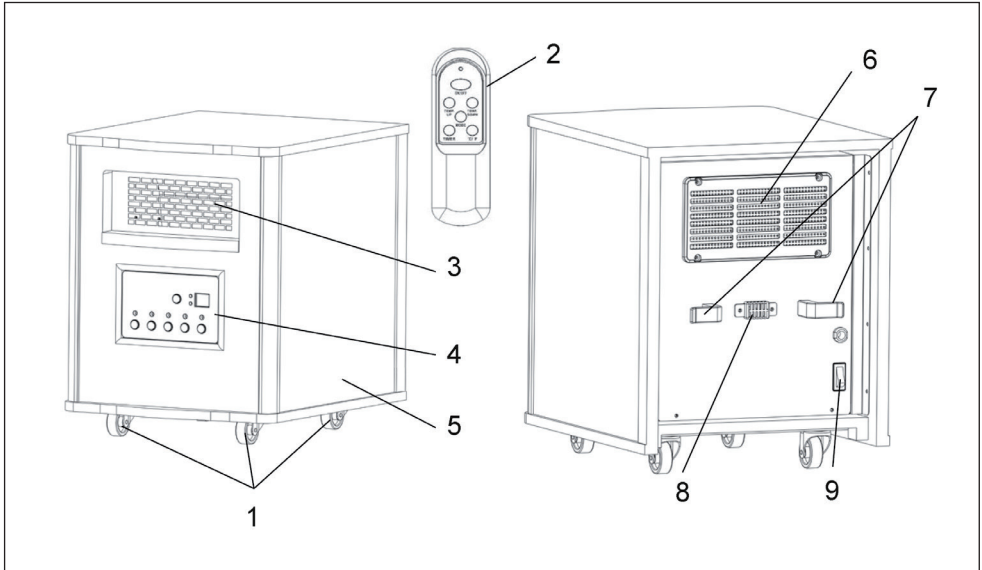
### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

# PRODUKTDATENBLATT

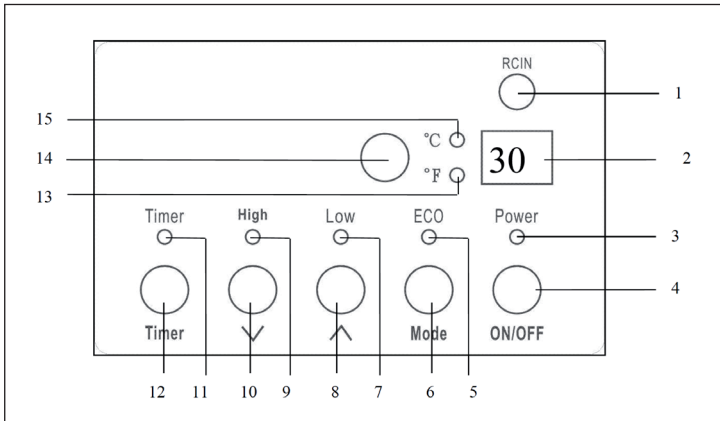
Modellkennung(en)	10033032, 10033033						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit		
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.		
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	k.A.	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.		
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,416	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.		
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	k.A.		
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{max}$	k.A.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>			
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{min}$	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e_{SB}$	0,0006	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	ja		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein		
				Mit Fernbedienungsoption	ja		
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein		
				Mit Betriebszeitbegrenzung	ja		
Mit Schwarzkugelsensor	nein						
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland						

## GERÄTEÜBERSICHT



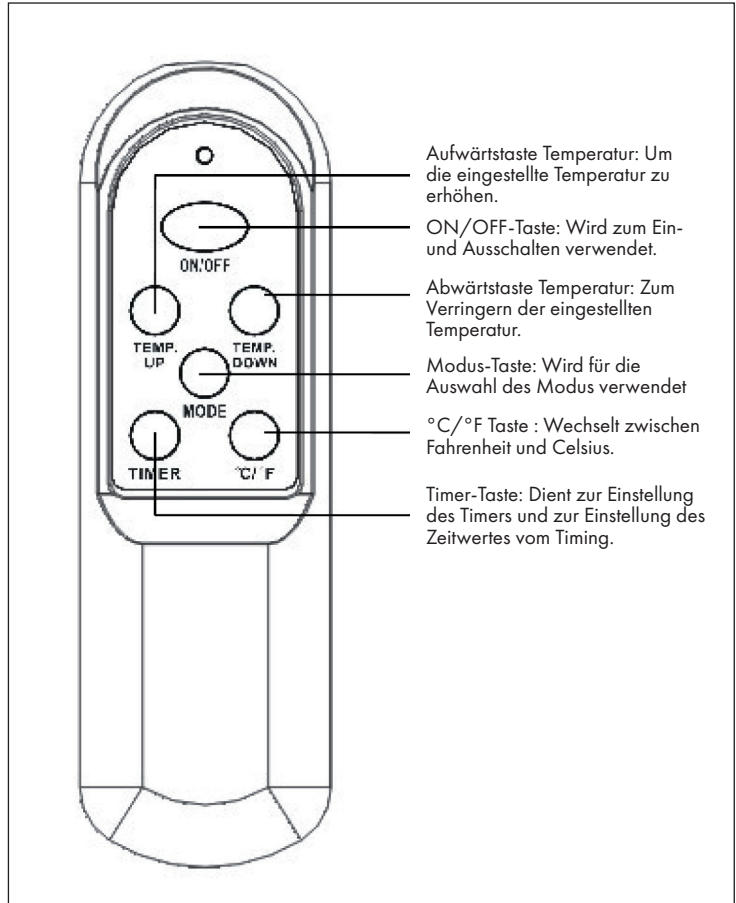
1	Rollen	6	Lufteinlass
2	Fernbedienung	7	Kabelklemmen
3	Luftauslass	8	Temperatur-Sensor
4	Bedienfeld	9	Hauptschalter
5	Holzgehäuse		

## Bedienfeld



1	Signalempfangsfenster: Für den Empfang von Fernbedienungssignalen.
2	Digitales Display: Raumtemperatur oder Zeit einstellen.
3	Betriebsanzeige: Zeigt an, dass das Heizgerät mit Strom versorgt wird. Leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
4	ON/OFF-Taste: Schaltet das Display ein und aus.
5	Anzeige des Eco-Modus: Leuchtet, wenn der Energiesparmodus aktiviert ist.
6	Modus-Taste: Zur Auswahl zwischen den Modi High, Low und Eco.
7	Anzeigeleuchte bei dem Low-Modus: Leuchtet, wenn der Temperaturmodus Low aktiviert ist.
8	Aufwärtstaste Temperatur : Um die gewünschte Temperatur zu erhöhen.
9	Anzeigeleuchte bei dem High-Modus: Leuchtet, wenn der Hochtemperaturmodus (High) aktiviert ist.
10	Abwärtstaste Temperatur: Um die gewünschte Temperatur zu senken.
11	Timer-Anzeigeleuchte: Leuchtet, wenn der Timer-Modus aktiviert ist.
12	Timer-Taste: Wird zum Aktivieren des Timermodus und zum Einstellen der Stunde für den Timer verwendet.
13	Fahrenheit-Kontrollleuchte: Leuchtet, wenn die Temperatur in Fahrenheit angezeigt wird.
14	°C/°F- Taste : Wechselt zwischen Fahrenheit und Celsius.
15	Celsius-Kontrollleuchte: Leuchtet, wenn die Temperatur in Celsius angezeigt wird.

## Fernbedienung

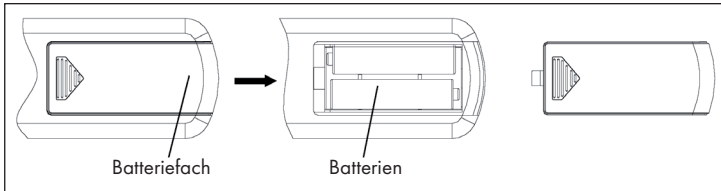






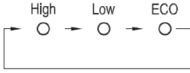
## BEDIENUNG

### Vorbereitung


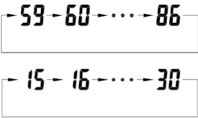

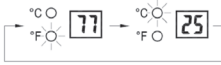
Stellen Sie das Heizgerät auf eine feste, ebene Fläche und stecken Sie den Stecker in eine geerdete 220 V / 50 Hz Steckdose und schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes ein. Das Heizgerät nur in aufrechter Position mit angebrachten Rollen benutzen. Legen Sie 2 AAA-Batterien in die Fernbedienung ein (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten).



### Start und Auswahl des Betriebsmodus


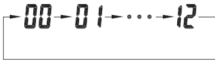

1	 <p><b>ON/OFF</b></p>	Schalten Sie die Heizung durch die ON/OFF-Taste am Bedienfeld oder durch das Drücken der Power-Taste auf der mitgelieferten Fernbedienung ein. Nach dem Ausschalten des Geräts funktioniert das Heizelement zunächst nicht mehr. Der Ventilator verlängert die Betriebsdauer um 3 Minuten, um genügend Wärme abzugeben. Die Anzeige zeigt den Betrieb während der 3 Minuten an.
2	 <p><b>Mode</b></p>	Wählen Sie einen Heizmodus aus. Drücken Sie die MODE-Taste, um zwischen den drei Modi zu wechseln.
3		Der High-Modus verbraucht 1500 W, der Low-Modus 750 W. Der ECO-Modus ist eine Energiesparfunktion. Wenn der ECO-Modus gewählt wird, erzeugt die Heizung eine konstante Wärme (20°C/68°F).

## Die gewünschte Temperatur einstellen

1		Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Pfeiltasten auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung drücken.
2		Die gewünschten Temperaturoptionen variieren zwischen 59°F und 86°F oder zwischen 15°C und 30°C. Nachdem Sie die gewünschte Temperatur gewählt haben, bleibt die Heizung eingeschaltet, bis die Raumtemperatur auf die gewünschte Temperatur angestiegen ist. Die Heizung schaltet sich ein und aus, um die gewünschte Raumtemperatur zu halten.
3		Drücken Sie die Taste °C/°F, um die Anzeigetemperatur auf Fahrenheit oder Celsius einzustellen.
4		Die Fahrenheit-Anzeige-LED leuchtet, wenn die Temperatur in Fahrenheit angezeigt wird. Die Celsius-Anzeige-LED leuchtet, wenn die Temperatur in Celsius angezeigt wird.

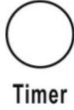
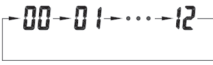

## Einstellen des Ausschalt-Timers

**Hinweis:** Der Ausschalt-Timer ermöglicht das Ausschalten der Heizung nach einer bestimmten Zeit und kann nur eingestellt werden, wenn die Heizung eingeschaltet ist.

1		Stellen Sie die Heizung auf „ON“. Drücken Sie die Timer-Taste auf dem Bedienfeld der Heizung oder der Fernbedienung.
2		Die Digitalanzeige wechselt von der Option „Temperatur“ auf die Option „Stunden“ für den Timer. Drücken Sie weiterhin die Timer-Taste, um die Anzahl der Stunden zu ändern, die die Heizung in Betrieb sein soll, bevor sie sich selbst ausschaltet. (in 1-Stunden-Schritten).
3		Die gewählten Stundenschritte blinken für einige Sekunden und kehren dann auf die eingestellte Wunschtemperatur zurück. Die Heizung schaltet sich aus, wenn die interne Heizungsuhr die eingestellte Zeit heruntergezählt hat.

## Einstellen des Einschalt-Timers



**Hinweis:** Der Einschalt-Timer ermöglicht das Einschalten der Heizung nach einer bestimmten Zeit und kann nur eingestellt werden, wenn die Heizung ausgeschaltet ist.

1		Stellen Sie die Heizung auf "OFF". Drücken Sie die Timer-Taste auf dem Bedienfeld der Heizung oder der Fernbedienung.
2		Die Digitalanzeige zeigt die Option "Stunden" für den Timer an. Drücken Sie weiterhin die Timer-Taste, um die Anzahl der Stunden zu ändern, die die interne Uhr der Heizung herunterzählen soll, bevor sie sich selbst einschaltet. (in 1-Stunden-Schritten).
3		Die Timer-Anzeigeleuchte leuchtet, solange der Timer eingestellt ist. Die Heizung schaltet sich ein, wenn die interne Heizungsuhr die von Ihnen eingestellte Zeit heruntergezählt hat.



## Einstellung der Kindersicherung

Die elektronische Verriegelung kann helfen, ein unbeabsichtigtes Einschalten der Heizung durch Kinder zu verhindern. Der Verriegelungsmechanismus kann sowohl im EIN- als auch im AUS-Modus eingestellt werden.

Einschalten:

	+		Drücken Sie die Tasten "Temp Up" und "Temp Down" gleichzeitig für 3 Sekunden. Die Verriegelung ist abgeschlossen, wenn Sie einen Signalton hören. Wenn sie gesperrt ist, sind die Funktionen des Bedienfelds und der Fernbedienung für den Gebrauch gesperrt.
--	---	--	---

Ausschalten:

	+		Wenn Sie die Verriegelung aufheben müssen, drücken Sie die Tasten "Temp Up" und "Temp Down" gleichzeitig für 3 Sekunden. Das Bedienfeld und die Fernbedienung werden wieder funktionsfähig.
---	---	---	---

---

## SCHUTZFUNKTIONEN

---

### Umsturzschutzvorrichtung

Diese Heizung ist mit einer Kippsicherung ausgestattet. Nach dem Umkippen der Heizung schaltet ein interner Schalter die Heizung automatisch ab. Sobald die Heizung wieder aufrecht steht, wird sie wieder zurückgesetzt. Um den Betrieb fortzusetzen, schalten Sie das Heizgerät über die mitgelieferte Fernbedienung oder das Bedienfeld am Heizgerät ein.

### Überhitzungsschutz

Diese Heizung ist mit einer Überhitzungsschutzfunktion ausgestattet. Wenn die internen Komponenten des Heizgerätes eine bestimmte Temperatur erreichen, die eine Überhitzung und einen möglichen Brand verursachen könnte, schaltet sich das Heizgerät automatisch ab.

---

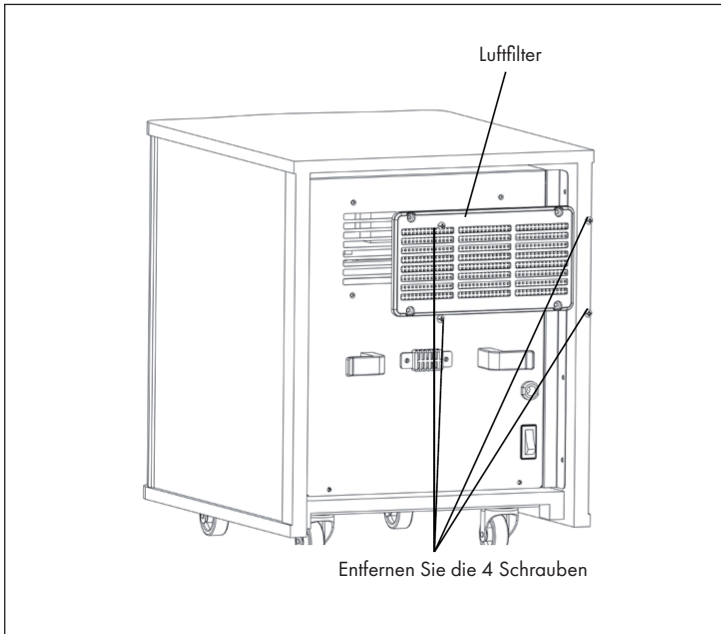
## REINIGUNG UND PFLEGE

---

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf der Rückseite des Gerätes aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Um das Heizgerät sauber zu halten, kann die Außenhülle mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Sie können bei Bedarf ein Feinwaschmittel verwenden. Nach der Reinigung das Gerät mit einem weichen Tuch trocknen.

Hinweis: Lassen Sie KEINE Flüssigkeit in das Heizgerät eindringen.

4. Verwenden Sie KEINEN Alkohol, Benzin, Schleifpulver, Möbelpolitur oder grobe Bürsten zur Reinigung der Heizung. Dies kann zur Beschädigung oder Abnutzung der Oberfläche des Heizgerätes führen.
5. Das Heizgerät NICHT in Wasser tauchen.
6. Warten Sie, bis das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
7. Der Luftfilter muss nach 3 Monaten Gebrauch gereinigt werden. Bitte nehmen Sie den Filter wie in der Zeichnung unten beschrieben aus dem Gehäuse. Spülen und reinigen Sie den Filter mit Wasser, lassen Sie ihn dann trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.
8. Wenn Sie das Heizgerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien der Fernbedienung (um Korrosion zu vermeiden) und bewahren Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort auf.



### Aufbewahrung

Bewahren Sie das Heizgerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, wenn es nicht benutzt wird. Um Staub- und Schmutzansammlungen zu vermeiden, verwenden Sie die Originalverpackung, um das Gerät wieder einzupacken.

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn das Heizgerät nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie eine Reparatur durchführen lassen:

1. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel in eine Steckdose eingesteckt ist, falls nicht, schließen Sie es an.
2. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung zum Hauptschalter (hinten) intakt ist.
3. Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung korrekt und unbeschädigt eingelegt sind.

**Hinweis:** Damit das Heizgerät richtig funktioniert, muss die gewünschte Temperatur am Heizgerät ein paar Grad höher als die Raumtemperatur eingestellt werden. Wenn die Heizung nicht zu heizen scheint, erhöhen Sie die gewünschte Temperatur an der Heizung, um die Heizelemente zu aktivieren.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 16  
 Product Data Sheet 17  
 Product Overview 18  
 Operation 21  
 Safety Features 24  
 Cleaning and Care 24  
 Troubleshooting 26  
 Hints on Disposal 26

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033032, 10033033
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	1500 W

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2009/125/EC (ErP)

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the appliance until it is securely fixed as described in this manual.
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The fireplace heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



### CAUTION

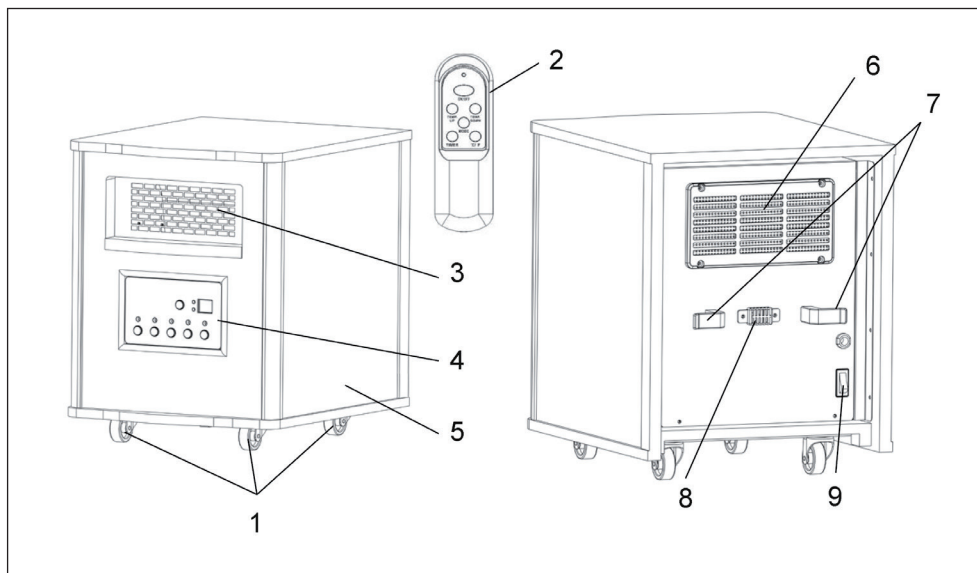
Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



## PRODUCT DATA SHEET

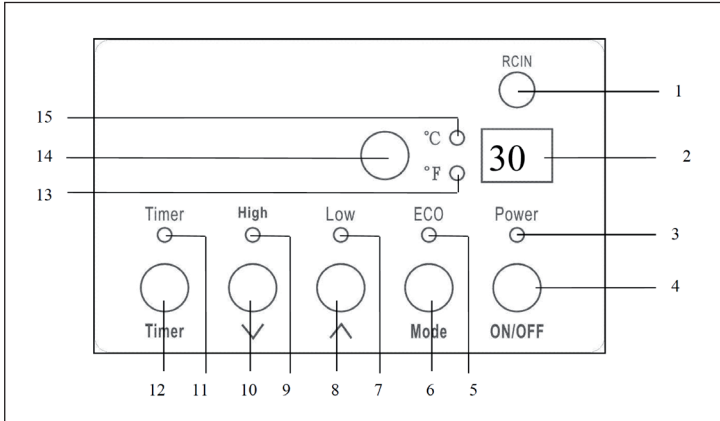
Model identifier(s):	10033032, 10033033					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A	
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.416	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	N/A	
At nominal heat output (fan motor)	$el_{max}$	N/A	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>		
At minimum heat output (fan motor)	$el_{min}$	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no	
In standby mode	$el_{SB}$	0.0006	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no	
				with mechanic thermostat room temperature control	no	
				with electronic room temperature control	no	
				electronic room temperature control plus day timer	yes	
				electronic room temperature control plus week timer	no	
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>		
				room temperature control, with presence detection	no	
				room temperature control, with open window detection	no	
				with distance control option	yes	
				with adaptive start control	no	
				with working time limitation	yes	
				with black bulb sensor	no	
				Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany	

## PRODUCT OVERVIEW



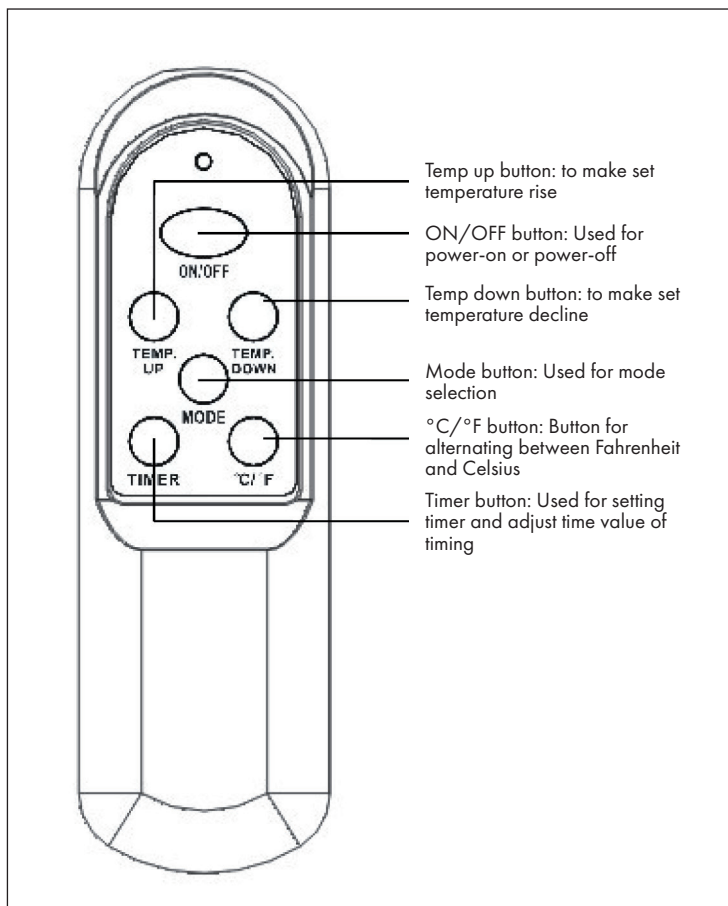
1	Wheels	6	Air Intake
2	Remote Control	7	Cord Clamp
3	Air Outlet	8	Power switch
4	Control Panel	9	Temperature Sensor
5	Wooden Cabinet		

## Control Panel



1	Signal receiving window: For receiving remote control signal.
2	Digital display Indicate set room temperature or time
3	Power indicator light Indicates that the heater is receiving power from outlet. Will flash when powered "ON"
4	ON/OFF button: Powers the display on and off.
5	Energy-saving mode indicator: Will be lit when energy-saving mode is engaged.
6	Mode button To select between High Low and Eco modes.
7	Low Mode indicator light: Will be lit when Low Heat mode is engaged.
8	Temp up button: To increase desired temperature.
9	High Mode indicator light: Will be lit when High Heat mode is engaged.
10	Temp down button: To decrease desired temperature.
11	Timer indication light Will be lit when the Timer mode is engaged.
12	Timer button Used to engage timer mode and to set hour value for the timer.
13	Fahrenheit indicator light: Will be lit when temperature displayed is in Fahrenheit.
14	°C/°F Button : Alternates between Fahrenheit and Celsius.
15	Celsius indicator light: Will be lit when temperature displayed is in Celsius.

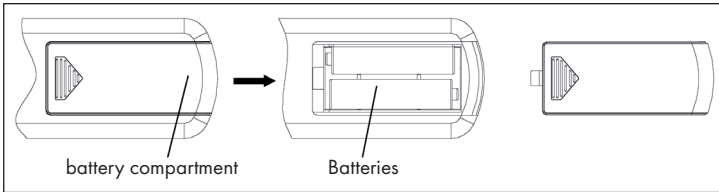
## Remote Control





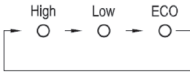
## OPERATION

### Preparation


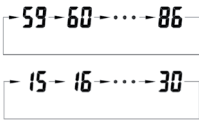

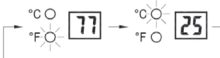
Place the heater on a firm, level surface and plug into a grounded 220 V / 50 Hz power outlet. and turn on the power switch in the rear of the unit. Only operate heater in upright position with caster wheels attached. Insert 2 AAA batteries into the remote control before using (Batteries Not Included)



### Start and Select Working Mode


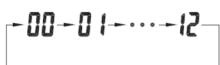

1	 <p>ON/OFF</p>	Turn the heater on by pressing the ON/OFF button on the control panel or by pressing the Power button on the supplied remote control. Once power is off, heating element will stop working at first. Fan will prolong working for 3 min to emit plenty of heat inside. This mark will indicate running during the 3 min.
2	 <p>Mode</p>	Select a heat Mode. Press the MODE button to toggle between the three heat modes
3		High Mode uses 1500 W; Low Mode uses 750 W. ECO mode is an Economic Energy Saving Function. When ECO mode is chosen, the heater will manage itself from less to more heating power (watts) in an attempt to maintain a constant warm 68°F (20°C).

## Setting the desired Temperature

1		Adjust the desired temperature by pressing the Up/Down arrows on the control panel or remote control.
2		Desired temperature options vary from 59°F to 86°F or from 15°C to 30°C. Once you have chosen the desired temperature, the heater will remain on until the room temperature increases to the temperature on the digital display. The heater will cycle on and off to maintain the desired room temperature.
3		Press °C/°F button to change the display temperature between Fahrenheit and Celsius.
4		The Fahrenheit indicator LED will light, when the temperature is displayed in Fahrenheit. The Celsius LED will light, when the temperature is displayed in Celsius.

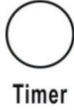
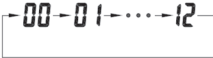

## Setting the Power Off Timer

**Note:** The Power-Off-Timer Function will allow for the heater to power OFF after a certain set time, and can only be set while the heater's display is in the "On" position.

1	 Timer	Turn the heater to the "On" position. Press the Timer button on the heater's control panel or the remote.
2		The digital display changes from the "temperature" to the "hours" option for the timer. Continue to press the timer button to change the number of hours you would like the heater to run before powering itself off. The hour options for the timer are from 0 to 12 hrs. (in 1 hr increments).
3		The selected hour increments will flash for a few seconds, then revert back to the set desired temperature. The Timer indicator light will remain lit as long as the Timer is set. The heater will power OFF when the internal heater clock counts down the hour increments you set.

## Setting the Power On Timer

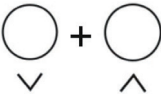
**Note:** The Power-ON-Timer Function will allow for the heater to power ON after a certain set time, and can only be set while the heater's display is in the "Off" position.

1		Turn the heater to the "OFF" position .Press the Timer button on the heater's control panel or the remote.
2		The digital display shows the "hours" option for the timer. Continue to press the timer button to change the number of hours you would like the heater's internal clock to count down before powering itself on .The hour options for the timer are from 0 to 12 hrs. (in 1 hr increments).
3		The Timer indicator light will remain lit as long as the Timer is set. The heater will power itself ON when the internal heater clock counts down the hour increments you set.

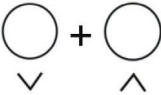
## Setting Child Lock

The child lock can help avoid the heater from being accidentally engaged by children. The locking mechanism can be set in both the ON and OFF modes.

Lock:

	Press Temp Up and Temp Down buttons at the same time for 3 seconds. Locking is complete when you hear a beep. When locked, the functions of the control panel and remote will be locked for use.
--	--

Unlock:

	When you need to unlock it, press Temp Up and Temp Down buttons at the same time for 3 seconds. You will hear a beep. The control panel and remote control will become functional again.
---	--

---

## SAFETY FEATURES

---

### Tip-Over Safety Feature

This heater is equipped with a tip-over safety feature. Once the heater is tipped over, an internal switch will automatically shut the heater off. Once the heater is restored an upright position, the heater will reset. To continue operation, turn on the heater using the supplied remote control or the control panel on the heater.

### Overheat Safety Feature

This heater is equipped with an overheat safety feature. When the heater's internal components reach a certain temperature that could cause overheating and possible fire, the heater will automatically shut off.

---

## CLEANING AND CARE

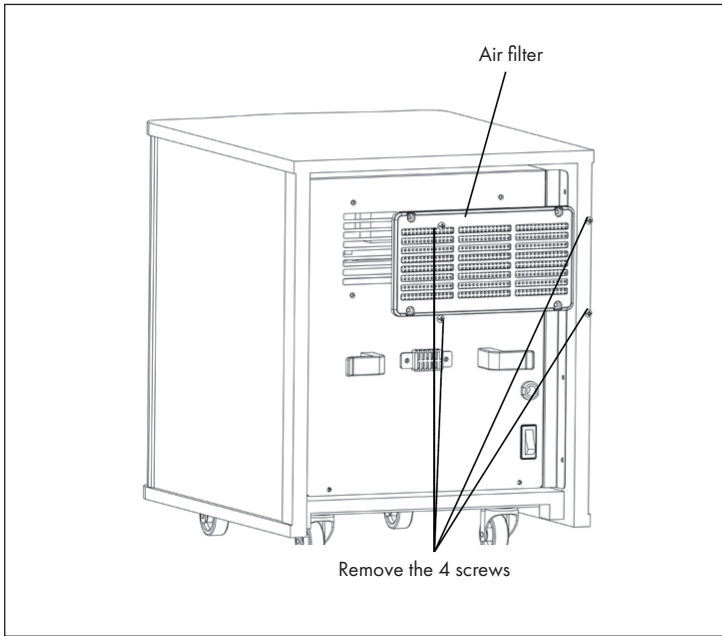
---

1. Turn off the power switch in the rear of the unit.
2. Unplug the unit and let it cool completely.
3. To keep the heater clean, the outer shell may be cleaned with a soft, damp cloth. You may use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth.

Note: DO NOT let liquid enter the heater.

4. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish, or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
5. DO NOT immerse the heater in water.
6. Wait until the unit is completely dry before use.
7. Air filter needs cleaning after used 3 months of use. Please take off the filter with the 2 steps in the drawing below. Flush and clean the filter with water, Then, dry it out and re-assemble.
8. If you do not use the heater for a long time, please take out the remote batteries (to prevent corrosion ) as shown below. Store the remote in a safe place.





### Storage

Store the heater in a cool, dry location when not in use. To prevent dust and dirt build-up, use the original packaging to repack the unit.

---

## TROUBLESHOOTING

---

If the heater will not operate, please check the following before seeking repair advice:

1. Check if the power cord is plugged into an electrical outlet, if not, plug in.
2. Check if electricity to the main power switch (in the back) is working.
3. Check to see if the battery on the remote is placed correctly, undamaged.

**Note:** For the heater to function properly, the desired temperature on the heater must be set a few degrees higher than the temperature in the room. If it seems to not be heating, increase the desired temperature on the heater to engage the heat elements.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	28
Hoja de datos del producto	29
Visión general del aparato	30
Utilización	33
Funciones de protección	36
Limpieza y cuidado	36
Resolución de problemas	38
Indicaciones para la retirada del aparato	38

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033032, 10033033
Suministro eléctrico	220-240 V - 50/60 Hz
Potencia	1500 W

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes del uso, compruebe la tensión en la placa del aparato y conecte el aparato sólo a enchufes que correspondan a la tensión del aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, pídale a un electricista cualificado que lo sustituya.
- No coloque la chimenea directamente debajo de la toma de corriente.
- Manténgalo a un metro de distancia de materiales inflamables como muebles, cortinas o similares.
- No deje el aparato desatendido durante su uso.
- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a una toma de corriente.
- Utilice el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños sólo pueden utilizar el aparato bajo supervisión.
- El dispositivo no está diseñado para el uso comercial, sino sólo para el hogar y entornos similares.
- No utilice el aparato si éste no funciona correctamente o si está dañado de alguna manera.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas capacitados.
- Las reparaciones realizadas de forma incorrecta o independiente son un riesgo de lesiones.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras o pasillos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase sobre bordes afilados o superficies calientes.
- No cubra el radiador para evitar el sobrecalentamiento.
- No utilice la unidad con un temporizador externo, una toma de corriente remota o cualquier otro dispositivo que encienda y apague automáticamente la chimenea.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No use el aparato con las manos mojadas.
- No utilice la unidad sobre o cerca de superficies calientes.
- No utilice la unidad con un cable de alimentación dañado.
- Antes de la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe completamente.
- No utilice productos abrasivos para la limpieza.
- Utilice únicamente accesorios explícitamente autorizados por el fabricante.
- Niños y personas con discapacidades físicas o mentales sólo deben utilizar el aparato si han sido familiarizados con sus funciones y precauciones de seguridad por un supervisor.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo.



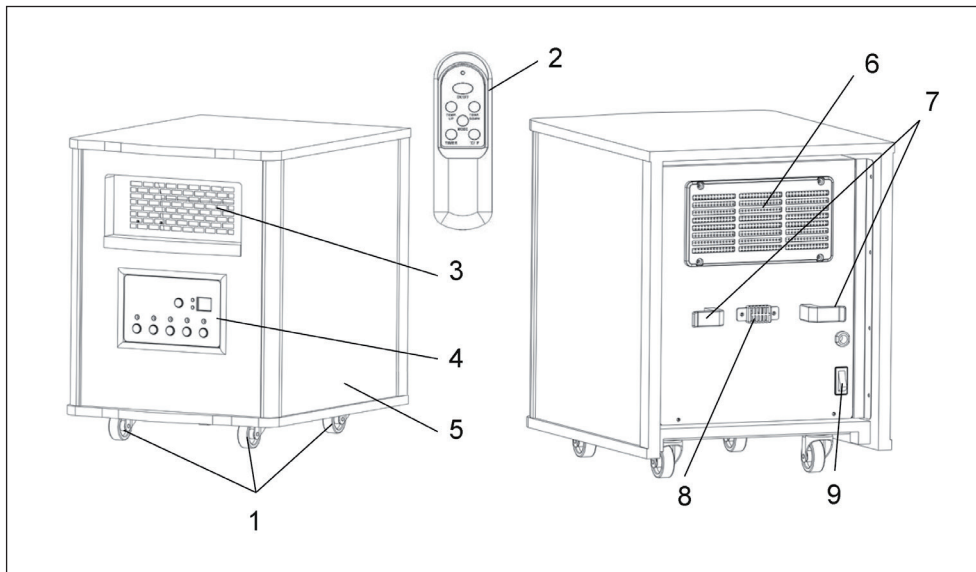
### ATENCIÓN

Peligro de quemaduras! Algunas partes de la unidad pueden calentarse mucho. Tenga mucho cuidado de que ni usted ni sus hijos se quemen.

## HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

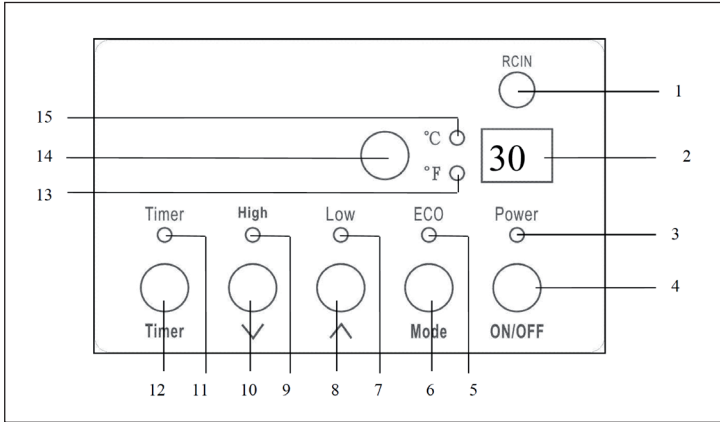
Denominación del modelo		10033032, 10033033				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
<b>Potencia térmica</b>				<b>Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor</b>		
Potencia térmica nominal	$P_{nom}$	1.5	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	$P_{min}$	n/a	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	1.416	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
<b>Consumo de corriente auxiliar</b>				Disipación de calor con ventilación auxiliar	n/a	
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	$e_{max}$	n/a	kW	<b>Tipo de potencia térmica/ control de temperatura ambiente</b>		
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	$e_{min}$	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	$e_{SB}$	0.0006	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				<b>Otras opciones de regulación</b>		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no	
				Con opción de control remoto	sí	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	sí	
				Con sensor de bulbo negro	no	
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					

## VISIÓN GENERAL DEL APARATO



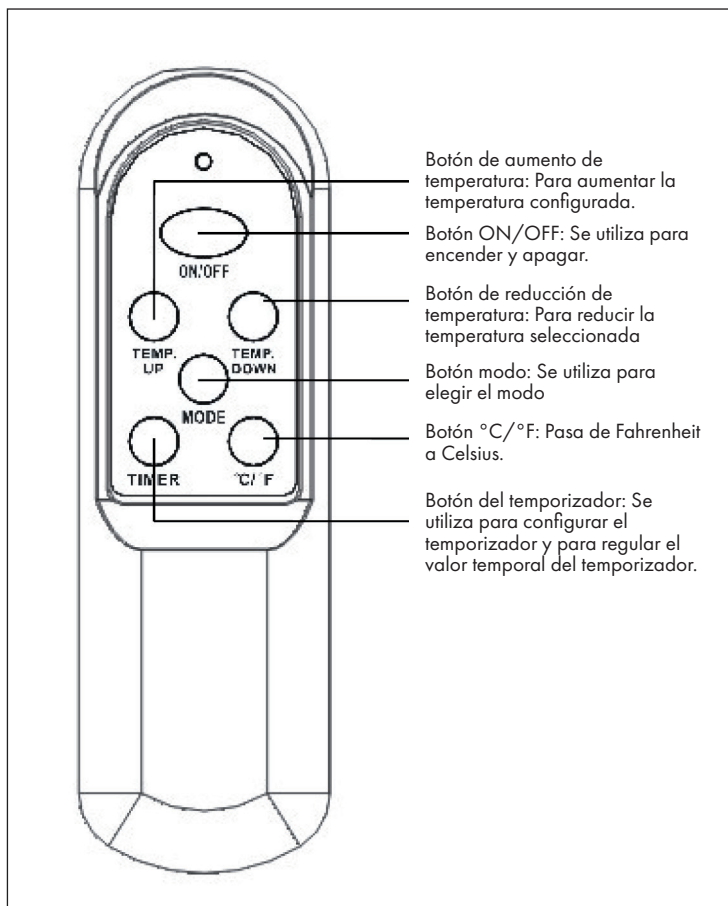
1	Ruedas	6	Entrada de aire
2	Control remoto	7	Sujeción del cable
3	Salida de aire	8	Sensor de temperatura
4	Panel de control	9	Interruptor principal
5	Carcasa de madera		

## Panel de control



1	Recepción de señal: Para recibir señales del mando a distancia.
2	Display digital: Configurar temperatura ambiente o la hora.
3	Indicador de funcionamiento: Indica que el radiador está conectado al suministro eléctrico. Se ilumina con el aparato encendido.
4	Botón ON/OFF: Encender y apagar el display.
5	Indicador del modo Eco: Se ilumina con el modo de ahorro de energía activado.
6	Botón modo: Para elegir entre los modos High, Low y Eco.
7	Luz de funcionamiento con el modo Low: Se ilumina con el modo de temperatura Low activado.
8	Botón de aumento de temperatura: Para aumentar la temperatura deseada.
9	Luz de funcionamiento con el modo High: Se ilumina con el modo de temperatura High activado.
10	Botón de reducción de temperatura: Para reducir la temperatura deseada.
11	Indicador luminoso del temporizador: Se ilumina con el modo del temporizador activado.
12	Botón del temporizador: Se utiliza para activar el modo del temporizador y para regular las horas del temporizador.
13	Indicador luminoso de Fahrenheit: Se ilumina cuando se muestra la temperatura en Fahrenheit.
14	Botón °C/°F: Pasa de Fahrenheit a Celsius.
15	Indicador luminoso de Celsius: Se ilumina cuando se muestra la temperatura en Celsius.

## Control remoto

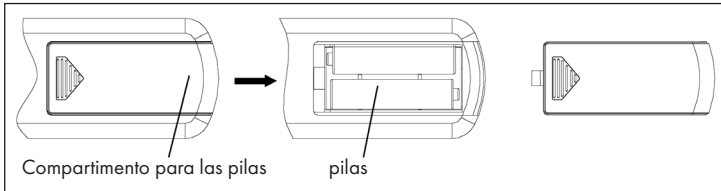






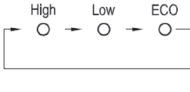
## UTILIZACIÓN

### Preparación


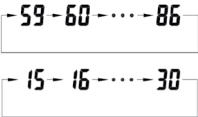

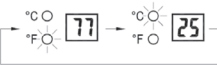
Coloque el radiador en una superficie plana y conecte el enchufe a toma de 220 V / 50 Hz y encienda el interruptor de red situado en la parte trasera del aparato. El radiador solo se puede utilizar en una posición vertical con las ruedas montadas. Coloque 2 pilas AAA en el mando a distancia (no incluidas en el envío).



### Inicio y selección del modo de funcionamiento

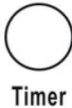
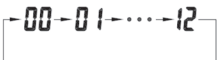

1		<p>Encienda la calefacción con el botón ON/OFF del panel de control o pulsando el botón power del mando a distancia incluido. Tras apagar el aparato, la resistencia deja de funcionar. El ventilador alarga la duración de funcionamiento durante 3 minutos para evacuar suficiente calor. El indicador muestra el funcionamiento durante 3 minutos.</p>
2		<p>Seleccione un modo de calefacción. Pulse el botón MODE para cambiar entre los tres modos.</p>
3		<p>El modo High consume 1500 W, el modo Low 750 W. El modo ECO es una función de ahorro de energía. Si se escoge el modo ECO, la calefacción genera un calor constante (20 °C/68 °F).</p>

## Ajustar la temperatura deseada

1		Ajuste la temperatura deseada pulsando los botones de selección del panel de control o del mando a distancia.
2		Las opciones de temperatura deseadas varían entre 59 °F y 86 °F o entre 15 °C y 30 °C. Después de haber seleccionado la temperatura deseada, la calefacción se mantiene encendida hasta que la temperatura ambiente aumente hasta la temperatura seleccionada. La calefacción se enciende y se apaga para mantener constante la temperatura ambiente deseada.
3		Pulse el botón °C/°F para regular la temperatura en Fahrenheit o Celsius.
4		El indicador LED de Fahrenheit se ilumina cuando aparece la temperatura en Fahrenheit. El indicador LED de Celsius se ilumina cuando aparece la temperatura en Celsius.


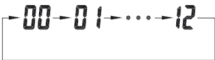

## Regular el temporizador de apagado

**Nota:** El temporizador de apagado permite apagar la calefacción tras un determinado periodo de tiempo y solo puede ajustarse con la calefacción encendida.

1		Ajuste la calefacción a "ON". Pulse el botón del temporizador en el mando a distancia o en el panel de control de la calefacción.
2		El indicador digital cambia de la opción "temperatura" en la opción "horas" para el temporizador. Pulse mientras tanto el botón del temporizador para modificar el número de horas durante las cuales debe estar conectada la calefacción antes de que se apague (en intervalos de 1 hora).
3		Los intervalos de las horas seleccionados parpadean durante unos segundos y regresan a la temperatura deseada. La calefacción se apaga cuando el reloj interno del radiador ha finalizado la cuenta atrás del tiempo configurado.

## Regular el temporizador de encendido

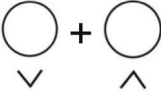
**Nota:** El temporizador de encendido permite encender la calefacción tras un determinado periodo de tiempo y solo puede ajustarse con la calefacción apagada.

1		Configure la calefacción a "OFF". Pulse el botón del temporizador en el mando a distancia o en el panel de control de la calefacción.
2		El indicador digital muestra la opción "horas" para el temporizador. Pulse mientras tanto el botón del temporizador para modificar el número de horas durante las cuales el reloj interno debe realizar una cuenta atrás antes de encenderse (en intervalos de 1 hora).
3		El indicador luminoso del temporizador se ilumina cuando el temporizador se configure. El radiador se enciende cuando el reloj interno del radiador complete la cuenta atrás que usted ha introducido.

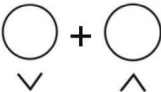
## Configurar el bloqueo de niños

El bloqueo electrónico puede ayudar a prevenir un encendido involuntario de la calefacción por parte de los niños. El mecanismo de bloqueo se puede configurar tanto en el modo encendido como apagado.

Activado:

	Pulse los botones „Temp up“ y „Temp Down“ durante 3 segundos simultáneamente. El bloqueo se activará cuando escuche una señal. Cuando esté bloqueado, las funciones del panel de control y del mando a distancia estarán bloqueadas.
---	--

Desactivado:

	Si desea desactivar el bloqueo, pulse los botones „Temp up“ y „Temp Down“ durante 3 segundos simultáneamente. El panel de control y el mando a distancia estarán de nuevo operativos.
---	---

---

## FUNCIONES DE PROTECCIÓN

---

### Mecanismo de protección de averías

Este radiador está equipado con una protección antivuelco. Si el radiador se vuelca, un interruptor interno desactiva automáticamente la calefacción. En cuanto la calefacción se coloque de nuevo correctamente, se restablecerá. Para continuar con el funcionamiento, el radiador se enciende con el mando a distancia incluido o el panel de control.

### Protección contra calentamiento

Este radiador está equipado con una función contra el sobrecalentamiento. Si los componentes internos del aparato alcanzan una temperatura determinada que pudiera provocar un sobrecalentamiento y un posible incendio, se apaga el radiador automáticamente.

---

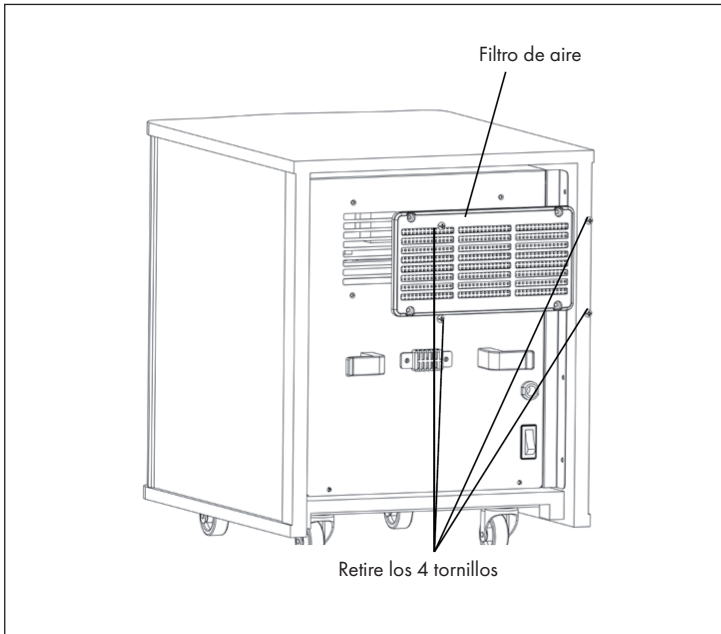
## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

1. Apague el interruptor on/off situado en la parte trasera del aparato.
2. Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo.
3. Para mantener limpio el radiador, la estructura exterior puede limpiarse con un paño blando y húmedo. También puede utilizar detergente para prendas delicadas. Tras la limpieza, limpie el aparato con un paño.

**Nota:** NO deje que ningún líquido se filtre al interior del aparato.

4. NO utilice alcohol, gasolina, polvos abrasivos, cera para muebles o cepillos de cerdas duras para limpiar el radiador. Esto puede dañar o desgastar la superficie del radiador.
5. El aparato NO puede sumergirse en agua.
6. Espere a que el aparato se haya secado completamente tras la limpieza para volver a ponerlo en marcha.
7. El filtro de aire debe limpiarse cada 3 meses de uso. Extraiga el filtro de la carcasa como se indica en el esquema siguiente. Enjuague y lave el filtro con agua, deje que se seque y a continuación vuelva a colocarlo.
8. Si no utiliza el radiador durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del mando a distancia (para evitar la corrosión) y conserve el mando a distancia en un lugar seguro.



### Conservación

Conserve el radiador en un lugar fresco y seco cuando no lo utilice. Para evitar que se acumulen el polvo y la suciedad, utilice el embalaje original para volver a guardar el aparato.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el radiador no funciona, compruebe los puntos siguientes antes de solicitar una reparación.

1. Compruebe que el cable de alimentación esté conectado a una toma de corriente; de lo contrario, conéctelo.
2. Compruebe si el suministro eléctrico del interruptor principal (parte trasera) funciona correctamente.
3. Compruebe si las pilas del mando a distancia están bien colocadas e intactas.

**Nota:** Para que el radiador funcione correctamente, debe regularse la temperatura deseada en el radiador un par de grados por encima de la temperatura ambiente. Si el radiador parece no calentar, aumente la temperatura deseada del radiador para activar las resistencias.

## INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 40  
 Fiche de données produit 41  
 Aperçu de l'appareil 42  
 Utilisation 45  
 Fonctions de protection 48  
 Résolution des problèmes 50  
 Informations sur le recyclage 50

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033032, 10033033
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1500 W

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez la tension sur la plaque signalétique et branchez l'appareil uniquement aux prises correspondant à la tension indiquée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un professionnel qualifié.
- Ne placez pas la cheminée directement sous la prise de courant.
- Gardez un mètre d'écart par rapport aux matériaux combustibles tels que les meubles, rideaux ou similaires.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais seulement pour une utilisation dans le cadre domestique et dans des conditions similaires.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente un dysfonctionnement ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations effectuées incorrectement ou par l'utilisateur présentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous une moquette ou un tapis.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne passe pas sur des rebords tranchants ou des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas la cheminée pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise de courant à distance ou un autre appareil qui allume et éteint automatiquement le foyer.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas d'abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants, les personnes physiquement et psychiquement handicapées ne doivent utiliser l'appareil que si une personne responsable de leur sécurité leur a bien expliqué les fonctions de l'appareil et les précautions de sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil



### ATTENTION

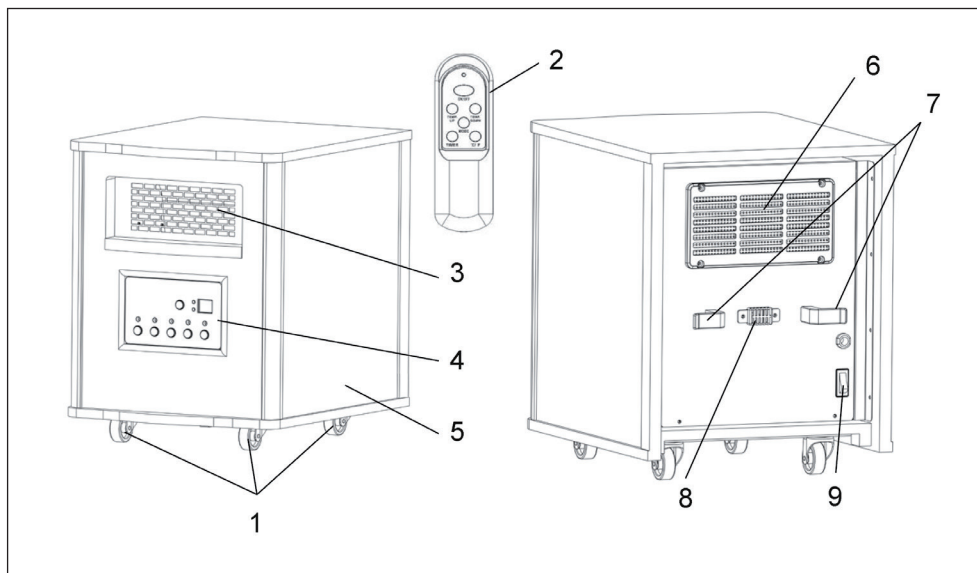
Risque de brûlure ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Veillez à ne pas vous y brûler, vous-même ou vos enfants.



## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

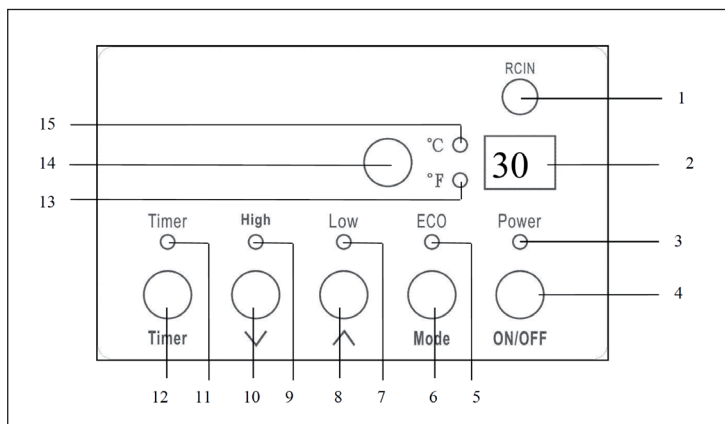
Référence (s) du produit	10033032, 10033033					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur</b>		
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	1.5	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Sans objet	
Puissance calorifique minimale (indicative)	$P_{min}$	Sans objet	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	1.416	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Sans objet	
<b>Consommation de courant auxiliaire</b>				Apport de chaleur assisté par ventilateur	Sans objet	
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	$e_{l_{max}}$	Sans objet	kW	<b>Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce</b>		
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	$e_{l_{min}}$	Sans objet	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	$e_{l_{sb}}$	0.0006	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				<b>Autres options de régulation</b>		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	oui	
				Avec globe noir capteur de température	non	
				Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne	

## APERÇU DE L'APPAREIL



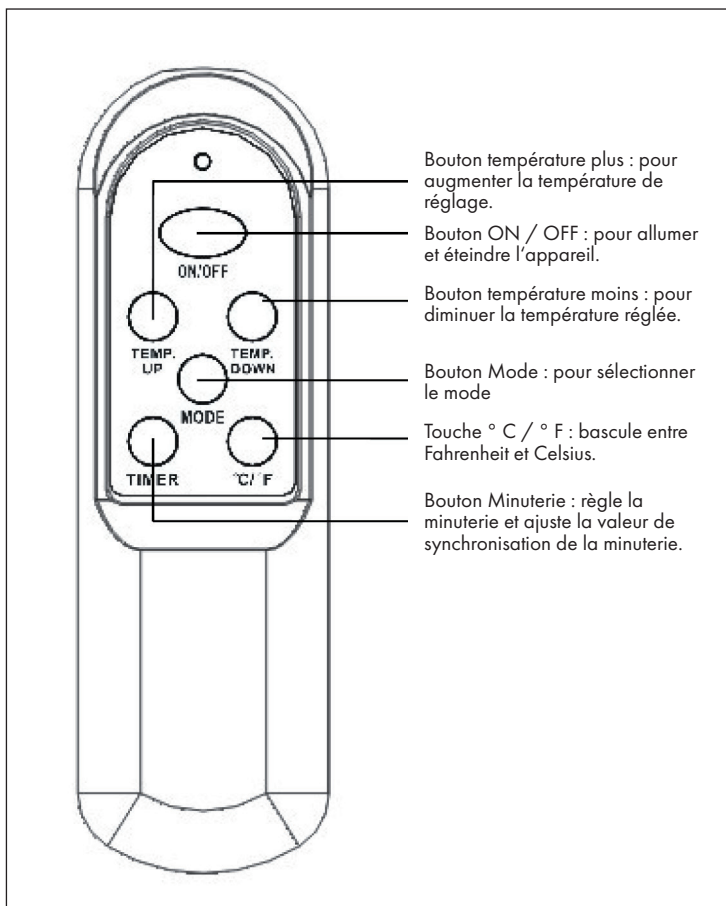
1	Roulettes	6	Entrée d'air
2	Télécommande	7	Pincés de câbles
3	Sortie d'air	8	Capteur de température
4	Panneau de commande	9	Interrupteur principal
5	Boîtier en bois		

## Panneau de commande



1	Fenêtre de réception du signal : pour recevoir des signaux de télécommande.
2	Affichage numérique : réglage de la température ambiante ou l'heure.
3	Témoin d'alimentation : Indique que le réchauffeur est alimenté. S'allume lorsque l'appareil est allumé.
4	Bouton ON / OFF : active ou désactive l'affichage.
5	Affichage du mode Eco : s'allume lorsque le mode d'économie d'énergie est activé.
6	Bouton Mode : pour choisir entre les modes High, Low et Eco.
7	Témoin lumineux en mode bas: S'allume en mode température
8	Low est activé.
9	Témoin lumineux en mode High : s'allume lorsque le mode haute température est activé.
10	Bouton température plus basse : permet d'abaisser la température souhaitée.
11	Témoin de minuterie : s'allume lorsque le mode minuterie est activé.
12	Bouton Minuterie : utilisé pour activer le mode minuterie et régler l'heure pour le minuteur.
13	Témoin Fahrenheit : s'allume lorsque la température est affichée en Fahrenheit.
14	Touche ° C / ° F: bascule entre les unités Fahrenheit et Celsius.
15	Témoin Celsius : s'allume lorsque la température est affichée en degrés Celsius.

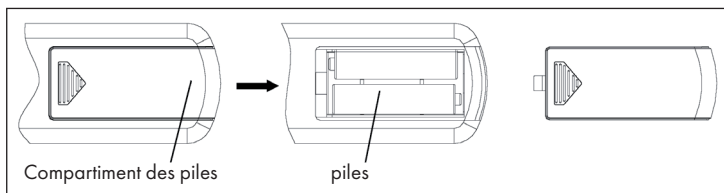
## Télécommande





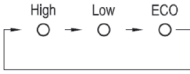
## UTILISATION

### Préparation


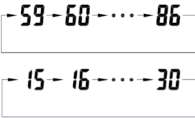

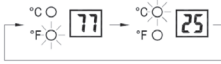
Placez le radiateur sur une surface ferme et plane et branchez-le sur une prise de courant 220 V / 50 Hz mise à la terre puis allumez l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil. N'utilisez le radiateur qu'en position verticale avec les roulettes attachées. Insérez 2 piles AAA dans la télécommande (piles non fournies).



### Démarrage et choix du mode de fonctionnement


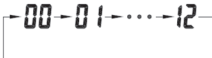

1		Allumez le chauffage en appuyant sur le bouton ON / OFF du panneau de commande ou en appuyant sur le bouton d'alimentation de la télécommande fournie. Lorsque vous éteignez l'appareil, l'élément chauffant ne fonctionne plus. Le ventilateur prolonge continue à fonctionner pendant 3 minutes pour libérer suffisamment de chaleur. L'écran affiche l'opération pendant les 3 minutes.
2		Sélectionnez un mode de chauffage. Appuyez sur le bouton MODE pour basculer entre les trois modes.
3		Le mode High consomme 1500 W, le mode Low 750 W. Le mode ECO est une fonction d'économie d'énergie. Lorsque le mode ECO est sélectionné, le chauffage génère une chaleur constante (20°C/68°F).

## Réglage de la température souhaitée

1		Réglez la température souhaitée en appuyant sur les boutons fléchés du panneau de commande ou de la télécommande.
2		Les options de température souhaitées varient entre 59 ° F et 86 ° F ou entre 15 ° C et 30 ° C. Après avoir sélectionné la température souhaitée, le chauffage reste activé jusqu'à ce que la température ambiante atteigne la température souhaitée. Le chauffage s'allume et s'éteint pour maintenir la température ambiante désirée.
3		Appuyez sur le bouton ° C / ° F pour régler la température d'affichage sur Fahrenheit ou Celsius.
4		L'indicateur Fahrenheit s'allume lorsque la température est affichée en degrés Fahrenheit. L'indicateur LED Celsius s'allume lorsque la température est affichée en degrés Celsius.


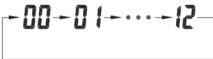

## Réglage de la minuterie d'arrêt automatique

**Remarque :** l'arrêt automatique vous permet de couper le chauffage après un certain temps et ne peut être réglé que lorsque le chauffage est activé.

1		Réglez le radiateur sur "ON". Appuyez sur le bouton de la minuterie sur le panneau de commande de l'appareil de chauffage ou de la télécommande.
2		L'affichage numérique passe de l'option "Température" à l'option "Heures" pour la minuterie. Continuez à appuyer sur le bouton de la minuterie pour modifier le nombre d'heures pendant lesquelles l'appareil de chauffage doit fonctionner avant de s'éteindre. (par incréments d'une heure).
3		Les incréments sélectionnés clignotent pendant quelques secondes, puis l'affichage revient à la température réglée. Le chauffage s'éteint lorsque la minuterie de chauffage interne a décompté la durée définie.

## Réglage du démarrage automatique

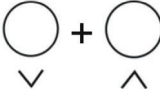
**Remarque :** La minuterie de mise en marche permet d'allumer le chauffage après un certain temps et ne peut être réglée que lorsque le chauffage est éteint.

1		Réglez le chauffage sur "OFF". Appuyez sur le bouton de la minuterie sur le panneau de commande de l'appareil de chauffage ou de la télécommande.
2		L'affichage numérique indique l'option des heures pour la minuterie. Continuez à appuyer sur le bouton de la minuterie pour modifier le nombre d'heures que l'horloge interne du radiateur doit décompter avant de s'allumer. (par incréments d'une heure).
3		L'indicateur de minuterie est allumé tant que la minuterie est réglée. Le chauffage s'allume lorsque la minuterie de chauffage interne a décompté le temps que vous avez défini..

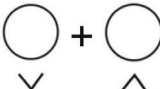
## Réglage du verrouillage parental

Le verrouillage électronique peut aider à empêcher une activation involontaire du chauffage par les enfants. Le mécanisme de verrouillage peut être ajusté dans les modes ON et OFF.

Activation :

	Appuyez simultanément sur les boutons „Temp Up“ et „Temp Down“ pendant 3 secondes. Le verrouillage est effectif lorsque vous entendez un bip. Lorsqu'elles sont verrouillées, les fonctions du panneau de commande et de la télécommande sont désactivées.
--	--

Désactivation :

	Pour déverrouiller, appuyez simultanément sur les boutons „Temp Up“ et „Temp Down“ pendant 3 secondes. Le panneau de commande et la télécommande fonctionneront à nouveau.
---	--

---

## FONCTIONS DE PROTECTION

---

### Dispositif de protection contre le basculement

Cet appareil de chauffage est équipé d'une protection anti-renversement. Si le radiateur se renverse, un interrupteur interne coupe automatiquement le chauffage. Une fois que le radiateur est relevé, il se réinitialise. Pour poursuivre le fonctionnement, allumez le radiateur à l'aide de la télécommande fournie ou du panneau de commande sur le radiateur.

### Protection anti-surchauffe

Cet appareil de chauffage est équipé d'une fonction de protection contre la surchauffe. Si les composants internes du réchauffeur atteignent une certaine température susceptible de provoquer une surchauffe et un risque d'incendie, le radiateur s'éteint automatiquement.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

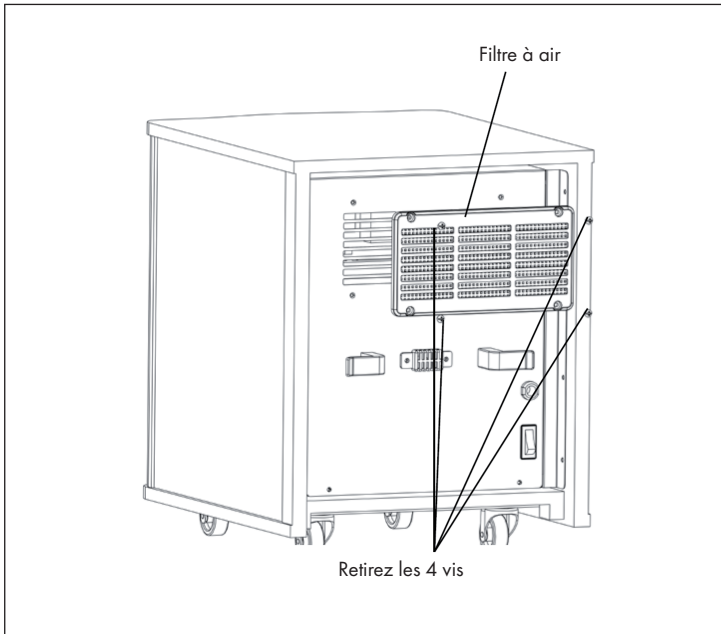
---

1. Eteignez l'interrupteur marche / arrêt à l'arrière de l'appareil.
2. Débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir complètement.
3. Pour garder le radiateur propre, nettoyez la coque externe avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser un détergent doux si nécessaire. Après le nettoyage, séchez l'appareil avec un chiffon doux.

**Remarque :** ne laissez AUCUN liquide pénétrer dans l'appareil.

4. NE PAS utiliser d'alcool, d'essence, de poudre abrasive, de cire pour les meubles ou de grosses brosses pour nettoyer l'appareil. Cela peut entraîner des dégâts ou l'usure de la surface de l'appareil.
5. N'immergez PAS le radiateur dans l'eau.
6. Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
7. Le filtre à air doit être nettoyé au bout de 3 mois d'utilisation. Veuillez retirer le filtre du boîtier comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Rincez et nettoyez le filtre à l'eau, puis faites-le sécher et remettez-le en place.
8. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles de la télécommande (pour éviter la corrosion) et rangez la télécommande dans un endroit sûr.





### Stockage

Rangez le radiateur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté, utilisez l'emballage d'origine pour remballer l'appareil.

---

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

---

Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez vérifier les points suivants avant de faire réparer :

1. Vérifiez si le cordon d'alimentation est branché sur une prise de courant, sinon branchez-le.
2. Vérifiez que l'interrupteur principal (arrière) est intact.
3. Vérifiez que les piles de la télécommande sont correctement insérées et intactes.

**Remarque :** Pour que le radiateur fonctionne correctement, la température réglée sur le radiateur doit être supérieure de quelques degrés à la température ambiante. Si le chauffage ne semble pas s'allumer, augmentez la température souhaitée sur le radiateur pour activer les éléments chauffants.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 52  
 Scheda informativa del prodotto 53  
 Descrizione del dispositivo 54  
 Utilizzo 57  
 Funzioni di protezione 60  
 Pulizia e manutenzione 60  
 Correzione degli errori 62  
 Avviso di smaltimento 62

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10033032, 10033033
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	1500 W

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solo a prese elettriche con tensione corrispondente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico.
- Non posizionare il camino direttamente sotto a una presa elettrica.
- Tenere almeno un metro di distanza da materiali infiammabili come mobili, tende o similari.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo durante il funzionamento.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo se sono controllati.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo per uso casalingo e in ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è stato in qualche modo danneggiato.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate solo da tecnici specializzati.
- Riparazioni errate o realizzate autonomamente possono rappresentare un rischio di lesione.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti o passatoie.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non passi su bordi taglienti o superfici bollenti.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il camino.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa di corrente con comando a distanza o un altro dispositivo che accende e spegne il camino automaticamente.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo vicino o sopra a una superficie bollente.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Prima della pulizia, scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente autorizzati dal produttore.
- Bambini e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati precedentemente istruiti in modo esaustivo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile del loro controllo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo



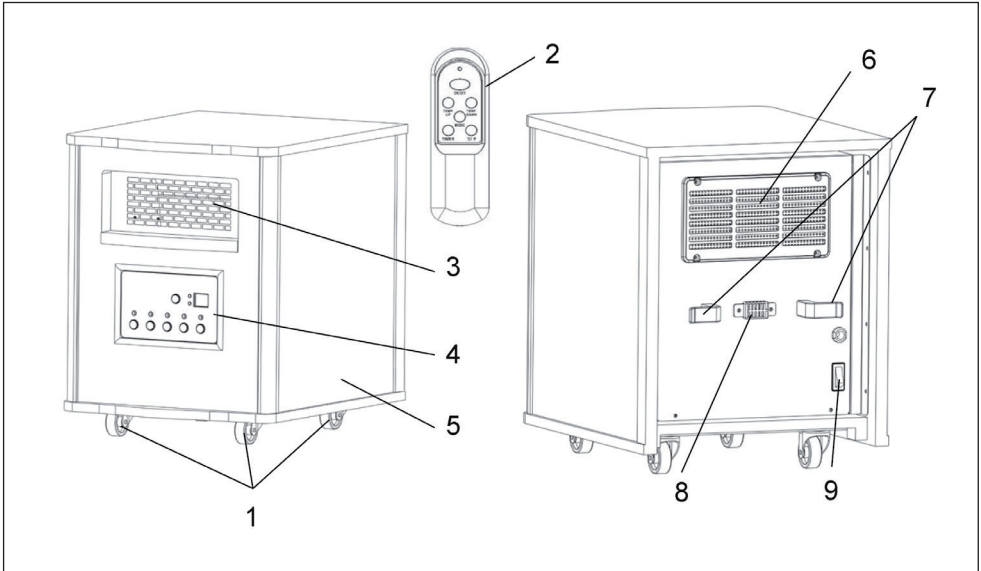
### ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Alcuni componenti possono diventare estremamente caldi. Fare attenzione a non ustionarsi.

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

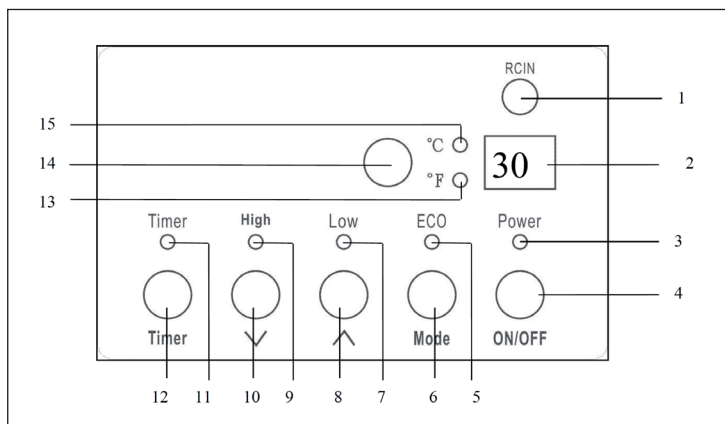
Identificazione del modello (i)		10033032, 10033033							
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico</b>					
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato		N.D.			
Potenza termica minima (valore indicativo)	$P_{min}$	N.D.	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		N.D.			
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	1,416	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		N.D.			
<b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>				Potenza termica con supporto del ventilatore		N.D.			
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	$e_{max}$	N.D.	kW	<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>					
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	$e_{min}$	N.D.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente		no			
In modalità di attesa	$e_{sb}$	0,0006	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente		no			
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no			
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		si			
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		no			
				<b>Altre opzioni di controllo</b>					
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no			
				Con opzione telecomando		si			
				Con controllo di avvio adattabile		no			
				Con limitazione del tempo di funzionamento		si			
Con sensore lampada nero		no							
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania								

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



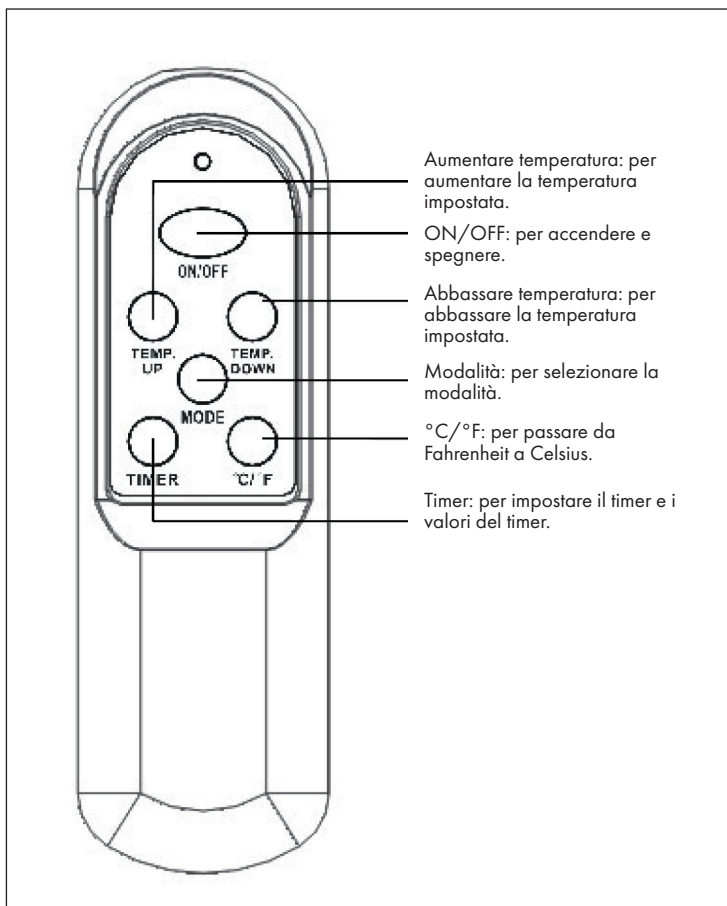
1	Rotelle	6	Ingresso dell'aria
2	Telecomando	7	Ganci per il cavo
3	Uscita dell'aria	8	Sensore temperatura
4	Pannello di controllo	9	Interruttore principale
5	Alloggiamento in legno		

## Pannello di controllo



1	Finestra di ricezione del segnale: per ricevere i segnali del telecomando.
2	Display digitale: impostare ora o temperatura.
3	Indicazione di funzionamento: indica che il dispositivo riceve corrente. Si illumina quando il dispositivo è acceso.
4	Tasto ON/OFF: accende e spegne il display.
5	Spia della modalità Eco: si accende quando viene attivata la modalità a risparmio energetico.
6	Tasto modalità: per selezionare tra High, Low e Eco.
7	Spia in modalità Low: si accende quando viene attivata la modalità a bassa temperatura.
8	Aumentare temperatura: per aumentare la temperatura desiderata.
9	Spia in modalità High: si accende quando viene attivata la modalità ad alta temperatura.
10	Abbassare temperatura: per abbassare la temperatura desiderata.
11	Spia timer: si illumina quando viene attivata la modalità timer.
12	Tasto timer: per attivare la modalità timer e per impostare l'ora del timer.
13	Spia di controllo Fahrenheit: si accende quando la temperatura viene mostrata in gradi Fahrenheit.
14	°C/°F: per passare da Fahrenheit a Celsius.
15	Spia di controllo Celsius: si accende quando la temperatura viene mostrata in gradi Celsius.

## Telecomando

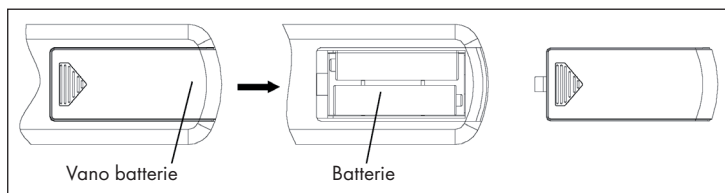






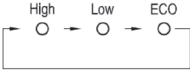
## UTILIZZO

### Preparazione


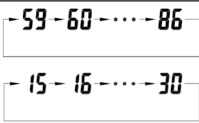

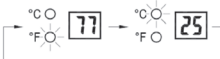
Posizionare il dispositivo su una superficie rigida e piana. Collegare la spina a una presa elettrica con messa a terra da 220 V / 50 Hz e accendere il dispositivo con l'interruttore sul retro. Utilizzare il dispositivo solo in posizione verticale e con le rotelle montate. Inserire due batterie AAA (non incluse in consegna) nel telecomando.



### Avvio e selezione della modalità di funzionamento


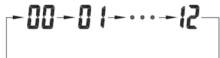

1	 ON/OFF	Accendere il dispositivo con ON/OFF sul pannello di controllo o con Power sul telecomando. Una volta spento il dispositivo, l'elemento riscaldante smette di funzionare. La ventola continua a funzionare per 3 minuti per emettere calore sufficiente. La spia indica il funzionamento durante i 3 minuti.
2	 Mode	Selezionare una modalità riscaldante. Premere MODE per passare da una modalità all'altra.
3		La modalità High consuma 1500 W, Low 750 W. La modalità ECO è una funzione a risparmio energetico. Quando viene selezionata la modalità ECO viene emesso un calore costante (20 °C/68 °F).

## Impostare la temperatura desiderata

1		Impostare la temperatura con le frecce sul pannello di controllo o sul telecomando.
2		Le opzioni della temperatura variano tra 59 °F e 86 °C o tra 15 °C e 30 °C. Dopo aver selezionato la temperatura desiderata, il dispositivo resta acceso fino al raggiungimento della temperatura impostata. La stufa si accende e si spegne per mantenere la temperatura ambiente desiderata.
3		Premere °C/°F per impostare il tipo di scala di misurazione.
4		La spia LED Fahrenheit si accende se la temperatura viene indicata in °F. La spia LED Celsius si accende se la temperatura viene indicata in °C.


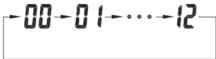

## Impostare il timer di spegnimento

**Avvertenza:** il timer di spegnimento permette di spegnere il riscaldamento dopo un certo periodo di tempo e può essere impostato solo a dispositivo acceso.

1		Mettere l'interruttore in posizione ON. Premere Timer sul pannello di controllo o sul telecomando.
2		Lo schermo digitale passa da "Temperatura" a "Ore" per il timer. Premere ancora Timer per modificare le ore in cui il dispositivo deve funzionare prima dell'autospegnimento (in intervalli di 1 ora).
3		Le ore impostate lampeggiano per alcuni secondi e poi ritorna la temperatura impostata. Il dispositivo si spegne quando finisce il conto alla rovescia del tempo impostato.

## Impostare il timer di accensione

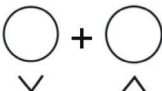
**Avvertenza:** il timer di accensione permette di accendere il riscaldamento dopo un certo periodo di tempo e può essere impostato solo a dispositivo spento.

1		Mettere l'interruttore in posizione OFF. Premere Timer sul pannello di controllo o sul telecomando.
2		Lo schermo digitale passa da "Temperatura" a "Ore" per il timer. Premere ancora Timer per modificare le ore per il conto alla rovescia prima dell'accensione automatica (in intervalli di 1 ora).
3		La spia del timer è accesa fino a quando è impostato il timer. Il dispositivo si accende quando è finito il conto alla rovescia impostato.

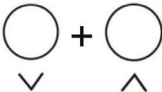
## Impostare la sicura per bambini

Il blocco elettronico aiuta a impedire ai bambini di accendere il dispositivo. Il meccanismo di blocco può essere impostato sia dispositivo acceso che spento.

Accensione:

	Premere contemporaneamente "Temp Up" e "Temp Down" per 3 secondi. Il blocco è chiuso quando si sente un segnale acustico. A blocco attivo, le funzioni del pannello di controllo e del telecomando sono bloccate.
---	---

Spegnimento:

	Premere contemporaneamente "Temp Up" e "Temp Down" per 3 secondi per disattivare il blocco. Le funzioni del pannello di controllo e del telecomando possono essere utilizzate.
---	--

---

## FUNZIONI DI PROTEZIONE

---

### Sistema di protezione in caso di ribaltamento

Questo dispositivo è dotato di sistema di protezione in caso di ribaltamento. Se il dispositivo cade, viene spento automaticamente da un interruttore interno. Non appena il dispositivo viene rimesso in posizione verticale, viene resettato automaticamente. Per riprendere l'utilizzo, accendere il dispositivo con il telecomando o dal pannello di controllo.

### Protezione da surriscaldamento

Questo dispositivo è dotato di protezione da surriscaldamento. Se i componenti interni raggiungono una determinata temperatura, che potrebbe causare surriscaldamento e conseguenti incendi, il dispositivo si spegne automaticamente.

---

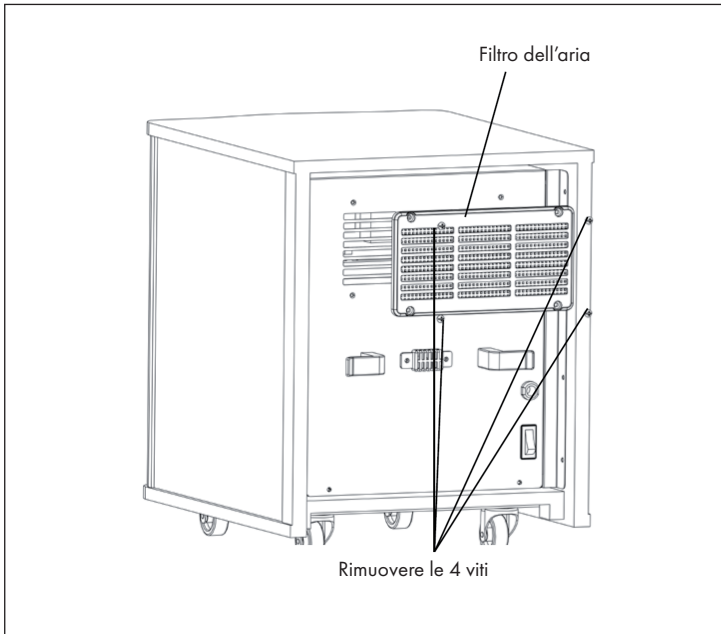
## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

1. Spegnerne il dispositivo con l'interruttore sul retro.
2. Staccare la spina e far raffreddare completamente il dispositivo.
3. Per tenere pulito il dispositivo, l'alloggiamento esterno può essere lavato con un panno morbido inumidito. Se necessario, utilizzare un detergente delicato. Asciugare il dispositivo con un panno morbido dopo la pulizia.

**Avvertenza:** non lasciare che liquidi penetrino del dispositivo.

4. NON utilizzare alcool, benzina, polvere abrasiva, cera per mobili o spazzole dure per pulire il dispositivo. Potrebbero risultare danni o la superficie del dispositivo potrebbe rovinarsi.
5. NON immergere il dispositivo in acqua.
6. Attendere che il dispositivo sia completamente asciutto prima di tornare a utilizzarlo.
7. Il filtro dell'aria deve essere pulito dopo 3 mesi. Togliere il filtro dall'alloggiamento come mostrato in immagine. Sciacquarlo e pulirlo con acqua, farlo asciugare e reinserirlo.
8. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, togliere le batterie dal telecomando (per evitare corrosione) e conservare il telecomando in un luogo sicuro.



### Stoccaggio

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzato. Per evitare accumuli di sporco e polvere, consigliamo di mettere il dispositivo nell'imballaggio originale.

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

Se il dispositivo non funziona, controllare i seguenti punti prima di far realizzare una riparazione:

1. Controllare che il cavo sia collegato correttamente alla presa elettrica.
2. Controllare che l'alimentazione dell'interruttore principale (retro) sia intatta.
3. Controllare che le batterie del telecomando siano inserite correttamente e che non siano danneggiate.

**Avvertenza:** per permettere al dispositivo di funzionare correttamente, la temperatura desiderata impostata sul dispositivo deve essere superiore di qualche grado a quella della stanza. Se il dispositivo non scalda, aumentare la temperatura, in modo da attivare gli elementi riscaldanti.

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK